



特別
報導

SPECIAL REPORT

大自然中的學堂——西寶國小

青山為幕 藍天為帳

Sibao Primary School—the School Closest to Nature

Mountains as Curtains and the Sky as the Tent

位於國家公園內的小學，是落實環境教育的最佳範例 / 部落客 包瑞城攝

Sitting in a national park, Sibao Primary School is the best model of putting environmental education into action. / by blogger Rui-cheng Bao



能夠在太魯閣國家公園這如詩畫般的美景中求學，西寶國小孩子的好運氣真教人羨慕 / 部落客 salu099 攝
It makes one envious of the students of Sibao Primary School, for they can learn in such a picturesque environment of Taroko National Park. / by blogger salu099

置身於國家公園內的西寶小學，
太魯閣國家公園獨特的自然環境，
豐富的生態資源化身為課程素材，
培養孩子成為太魯閣的小小解說員，
讓國家公園推展環境教育真正落實……

The elementary school situated in Taroko national park, Sibao Elementary School embraces the unique natural landscape and abundant ecological resources to make its students little interpreters for Taroko and push through environmental education.

「山林草木皆是教材，笑語歌聲盡為學習。」在中橫公路天祥路段的半山腰上，有一群孩子鎮日逐綠踏林，他們以山林綠水為教室、以無憂成長為依歸，在與大自然融為一體的生活中，培養出純真天然的靈性特質，這裡是太魯閣國家公園內的學校——西寶國小。

貼近群山的自然學堂

置身太魯閣國家公園內的西寶國小，其前身原是富世國小的分校，成立之初為提供農場中的農民子女就讀，然隨著農業人口的逐年消失與社區沒落，讓西寶國小一度面臨著廢校的危機。因著位處太魯閣國家公園的特殊地景與多元文化，在花蓮縣政府教育局深入瞭解其教學方式與生活後，於1997年重新以「森林小學」為定位，遂而獨立成為西寶實驗小學。

Half way up the hill near Tiansiang of the Central Cross-Island Highway, a group of pupils live their lives care-free as if they were integrated with nature. They all go to Sibao Elementary School, which is situated inside Taroko National Park.

The School Closest to Nature

Once a branch of Fushih Elementary School, Sibao school sitting in Taroko national park. It was once attended by children of local farmers, yet the gradual decrease in the farming population and the decline in community activities led the school to the crisis of closing down. Thanks to the school's unique location and pluralistic culture, the Hualien County Government repositioned it as a "forest elementary school," which evolved to the current Sibao.

由於父母多在山上的果園或菜圃工作，對於西寶國小的孩子而言，學校就是他們共同的「家」，老師則是知識與生活上的良師益友。2001年，西寶國小的新校舍在全校師生與家長的共同參與下改建完成，其過程中無不顯示著西寶國小開放自由的學習宗旨與精神。

院落式的教學環境，集合著雕塑、陶藝與建築等藝術大師的巧思，將周遭壯麗的峰脈景觀與階梯狀的起伏地貌融入校園。如讓教室屋頂的稜線與後山山脈呈現一致，可使得整體建築座落山間而不顯突兀；亦以國家公園生態環保為方針，使用自然溫潤的木塊與石頭、或廢鐵道枕木等可就地取材的原始天然資源為建築素材；並參考國家公園特色植物，以多層次生態綠化方式，讓每一寸空間都兼具觀賞與教學功能，使孩子從學習中體會生活，從生活中認真學習，成為真正貼近自然的山水學堂。

西寶國小的大家長——張世璿校長表示，除了融入自然環境的建築藝術，牆壁上的紙塑蝴蝶、腳下的陶版、教室門口的掛牌等，都留有著孩子們童趣純真的印記，也豐富了孩子們的童年時光。

環境教育的生活落實

以自然為師的西寶國小，用著階段式的國家公園主題化課程，培養孩子實質體會自然環境的意義。初從認識校園中學習獨立自主的生活規範；再使人文歷史、動植物生態融入課程，藉由實作體驗與社區探訪，連結與社區的深刻

The school is like the common home to the students, while teachers are their friends for life. In 2001, the new school building was reconstructed, and the entire process showed the school's spirit of open and free learning.

Courtyards, craftsmanship of masters of sculptures, pottery and architecture, and the imposing scenery are all integrated into the campus. The roof of the classroom is parallel to the mountain range in the back, making it pleasant to the eye; the appeal of ecological conservation is clearly seen from the construction materials used; special plants in the park are also grown on campus in multiple layers so that every corner of the school offers something for the students to appreciate and learn, making it a school truly close to nature.

The principal of the school, Mr. Shih-syuan Jhang, noted that in addition to the architecture blended with nature, the paper butterflies on the wall and other decorations all enriched the students' lives.

Environmental Education in Daily Life

Claiming to learn from nature, the school adopts an incremental course that centers on national parks to teach the students meanings of nature. The course proceeds from disciplines of daily life, to history and ecology of the nature, to hands-on exercise and community visits, so as to build rapport with the





情感；最後則以太魯閣國家公園獨特的自然環境與豐富的生態資源作為課程素材，採用「移動教室」的概念，讓學生直接到各步道探查，認識國家公園的大環境，進而從解說訓練中，讓孩子們真實體會陪伴他們在童年時光中學習成長的天然美學環境。

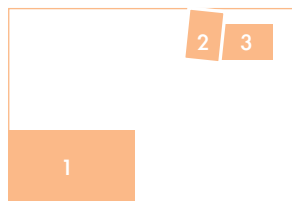
2005年8月，太魯閣國家公園管理處在西寶國小成立環境教育中心，將之無屏障的教學特色空間，延伸至全國，讓各地的孩子都能有機會體驗太魯閣國家公園的自然生態以及西寶國小的特色課程。太魯閣國家公園管理處認為，環境教育是國家公園的重要目標，走進校園推動環境教育則是扎根的工作，西寶國小與太管處在環境教育工作的推動上攜手合作，相輔相成。

太魯閣國家公園管理處近年來每年都會利用寒、暑假在西寶國小舉辦「環境教育兒童成長營」活動，結合東華大學環境教育相關係所及西寶國小之資源，設計4天3夜之課程，將環境教育之內涵融入生活中，引領小朋友將親近自然與關懷自然之技能與行動，學習在生活中實踐。因此，課程內容除了一般屬認知層次，國家公園環境知識課程外，更安排許多戶外自然觀察與體驗，讓小朋友融入自然中，學習親近自然的方法，學習在野外照顧自己及他人的

neighborhood. The unique scenery of the TNPH and its abundant resources are also teaching materials based on the concept of the “mobile classroom”. Students can directly explore the trails and from various trainings, appreciate the beauty of nature that is part of their life.

In August 2005, TNPH set up an environmental education center in Sibao, extending the fenceless teaching so that children elsewhere can experience TNP and the school's unique curriculum. Taroko National Park Headquarters (TNPH) considers promoting environmental education a priority and achieving that goal through a school is a foundation-laying task.

TNPH has been holding environmental education camps in Sibao over the years, combining resources from the school and Dong Hwa University to devise courses that bring kids closer to nature and promote their care for it. Besides learning about national parks, there are outdoor activities that allow kids to bathe in the nature and learn to take care of themselves as well as others, and minimize their impact to the environment. The key



1. 綠蔭下的課桌椅，伴著沁涼的微風，這樣的教室，是不是讓人更想上學？ / 部落客 包瑞城攝
Desks and chairs under a leafy shade, gentle wind breezes from time to time, making one keen to go to school. / by blogger Rui-cheng Bao
2. 環教活動中，請小朋友找到步道中葉片最大的植物姑婆芋，並用尺量量葉子的大小 / 太管處提供，林茂耀攝
During environmental education, children were asked to find out the largest *alocasia macrorrhiza*, the plant with the largest leaf, on the hiking trail and measure the size of the leaf. / Photo provided by TNP, taken by Mao-yao Lin.
3. 小組成員在步道上撿拾各種不同葉形落葉，完成樹葉實果，過程中小朋友瞭解森林中樹種豐富而多樣 / 太管處提供，林茂耀攝
Group members picked up fallen leaves of different shapes from the hiking trail and completed the leaf bingo. In the process, the children understood the various and diversified trees in the forest / Photo provided by TNP, taken by Mao-yao Lin.



安全，又對環境的衝擊減到最低。最重要的是關懷環境的作法並非僅止於口頭的告知，而是具體實踐於4天的活動之中，例如學習如何尊重野生動植物、飲食生活中如何將垃圾量降到最低、如何善用水資源等等，所有參與者包括講師、隊輔及小朋友每個人都需身體力行。

對來自全台不同生長背景的小朋友而言，這項活動無疑是一種很特別的體驗，除了生活的一切須完全自己打理之外，還需處處將「尊重自然」的理念具體付諸行動。在小朋友最喜愛的野外自然觀察課程中，小朋友走入森林底層的步道，觀察森林豐富的層次與樹種，透過望遠鏡欣賞山鳥美麗的羽翼與靈巧的姿態，也有小朋友突然在森林底層的朽木下發現白白肥肥的獨角仙幼蟲，他又愛又怕地捧起幼蟲仔細端詳後，最後小心翼翼地把它放回原位，再用木頭蓋住，讓牠順利結

is to walk the talk during the 4-day camping activities, such as learning to respect wild life or to reduce garbage and so on. All participants including the lectures, leaders and students must put the concepts into action.

To children of different backgrounds, this is no doubt a special experience, in that they have to do everything themselves and put “care for nature” into action. In their favorite Nature Observation course, kids walk through forest trails, observe the forests and trees of varying kinds and watch mountain birds through binoculars. One kid once found a larva of *Allomyrina dichotoma*, he held it up lovingly yet carefully, put it back and covered it with a piece of wood so that it could transform into a pupa. Another once marveled in his diary, “Never knew that so many animals live under the trees!” The kids learn from and get inspired by nature. TNPH tries to



1

2

3

1. 西寶國小的電腦教室。科技與自然相處的也可以很愉快 / 部落客 sya 攝
The computer room of Sibao Primary School, demonstrating a perfect combination of technology and nature. / by blogger sya
2. 西寶國小教室內景。讀書就是要輕鬆、沒有壓力，挑高建築與柔和採光，營造最佳的學習氣氛 / 部落客 徐嫩玉攝
The interior of a classroom of Sibao Primary School. Learning has to be relaxing and stress-free. The elevated classroom and gentle lighting constitute the best learning atmosphere. / by blogger Mei-yu Syu
3. 春天，山櫻也來湊熱鬧，就連學生宿舍前都美得如此耀眼 / 部落客 sya 攝
The mountain cherry blossoms make the students' dormitory even more beautiful. / by blogger sya. / by Guang-jih Hong

蛹羽化。一位孩子在他的觀察記錄中寫道：「沒想到樹底下也有這麼多動物住在這裡！」孩子在大自然中學習，也從中得到啟發。對太管處而言，讓小朋友在活動中不僅能學習到知識、觀念，還能體驗自然之美，最終更能轉化成關懷環境的行動力，成為日常生活中的一部份與終身奉行的信念。

「環境教育是全民、終身的教育，也是國家公園成立重要的目標，無論何種年齡層、何種對象，都是環境教育的對象。」談起行之多年的環教活動，任職於太魯閣國家公園管理處的林茂耀感受極深，他表示，太管處的環境教育活動在實際操作中不斷調整，逐步發展出合乎環境教育目的的課程內容，未來當然也有持續修訂的可能，但無論課程如何修改，其核心價值與目的是不變的，讓參與者在體驗學習的過程中感受環境之美，進而學會珍惜、為環境付出行動。接受過環境教育的孩子有如一顆顆蟄伏的種子，相信這些蟄伏的種子未來都將發芽、茁壯，成為守護環境的園丁。

山水生活 寓教於樂

「好鳥枝頭亦朋友，落花水面皆文章」，西寶國小透過山林教學，讓孩子學得了生活中俯拾皆是的學問。在太管處與外界各地的協助下，西寶國小走過辦校過程的艱辛，抵過狂風暴雨的侵襲，為孩子撐起更大的保護屏障。

置身海拔900多公尺的深山中，致力推動環境教育的張校長，有著深刻的感受：「我想沒有人能像我一樣，可以天天享受太魯閣的壯麗風光及峽谷景致，還能推行環境教

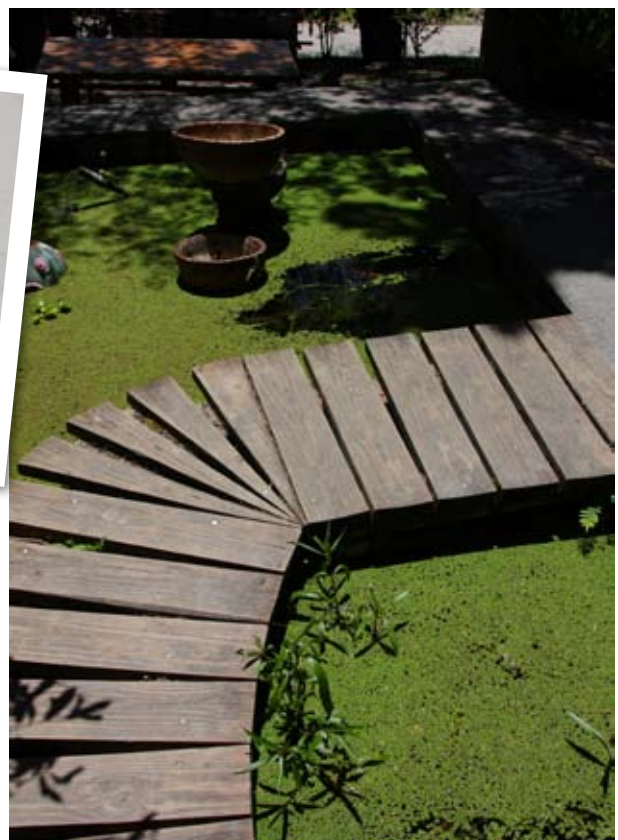
help children acquire knowledge and ideas and experience the beauty of nature, and ultimately turn care for nature into action and part of their life.

“Environmental education should be lifelong and for all, and also a major goal of national parks. The targets of it should include people of all ages and groups,” noted Mr. Mao-yao Lin of TNPH. He said that TNPH has been adjusting its environmental education campaigns and gradually mapped out curriculum that meets its goals. Future revision is still possible, but its core value and goal will remain unchanged. Kids that have received environmental education are like growing seeds that will sprout and become guardians of the environment.

Learning by Having Fun in Nature

“We can learn from just about everything in nature” best summarizes how Sibao educates kids. Through the help of TNPH and others, Sibao went through the difficulty of setting up a school, survived many other hardships, and has now become stronger for all its students.

Living in deep mountains 900 meters in altitude, Principal Jhang, who spares no effort promoting environmental education, said “No one can enjoy the spectacular scenery of Taroko and promote environmental education like I do.” He then said sensibly, “Whenever I see the innocent looks of the kids and feel the appreciation of parents for the



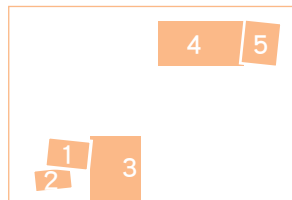


育、作育英才。」張校長繼續感性的說道：「每當看到孩子純真的笑靨、家長們對學校的感謝、以及校園內的和樂氣氛，再苦再累的心情都會一掃而空。讓下一代能親近自然、喜愛自然、保育自然，這都是我喜歡的事；快樂指數增加，負面思考減少，則是這幾年的山中生活所帶給我最大的收穫。」

朗朗的讀書聲穿過樹梢，童真的笑顏倒映於湖中，西寶國小的孩子拋開圍牆的枷鎖跳入山林的擁抱，不以為杵地舞動著滿身的泥濘，只因那是屬於他們珍貴的學習印記。📷

school, I immediately forget all my tiredness. I love to have children love nature and protect it, and living in the mountains has made me happier and more positive.”

With their chanting of books passing through the trees, and innocent smiles reflecting on the lake, students in Sibao embrace nature not bothered at all by the mud all over them, for it is the imprint of their precious learning. 📷



1. 教室小招牌都用心做了美化 / 部落客 包瑞城攝
Things such as signboards reveal the school's effort to beautify. / by blogger Rui-cheng Bao
2. 充滿趣致的陶片做裝飾，處處顯見孩子在藝術上的創造力 / 部落客 salu099 攝
The decorative use of pottery pieces is fun and shows the students' artistic creativity. / by blogger salu099
3. 建築與自然空間相呼應，成為最協調的美景 / 部落客 包瑞城攝
In perfect harmony with each other, the building and the environment together form the most pleasant scene. / by blogger Rui-cheng Bao
4. 戶外教室充以原住民的建築概念為發想，讓原民文化得以傳承 / 部落客 sya 攝
The idea of an outdoor classroom derives from the architectural concept of the aborigines, so that aboriginal culture can be passed on. / by blogger sya
5. 西寶國小宛如藝術館的校舍，讓孩子從小浸淫在美學概念中 / 部落客 徐嫩玉攝
Like a museum of art, the school building of Sibao Primary School allows for the instillation of the sense of beauty into its students. / by blogger Mei-yu Syu

部落客看過來！

本期感謝【sya 的旅遊部落格】、【Flickr.com / Maggie .tw】、【小卷的胡言亂語】、【b3344456- 包小城】熱情提供作品。國家公園季刊廣邀部落客，您的好文好圖，都能透過國家公園季刊讓更多人看見！詳情請上：<http://blog.pixnet.net/sky1111> 國家公園季刊徵文小站

Hey bloggers !

This is a call from the National Park Quarterly for your nice articles and pictures. Let more people see your work through our magazine. Please go to <http://blog.pixnet.net/sky1111> for more details.